

四旬期第五主日

丟棄食物，就好像是從窮人的餐桌上偷去食物。弱小者的主，請助我們拯救這世上被拋棄和被遺忘的人，他們是祢的眼中瑰寶。

(丙年讀經)

讀經一 (看哪！我要行一件新事，我要將水賜給我的百姓喝。)

恭讀依撒意亞先知書 43:16-21

上主這樣說：「他曾海中開了一條路，在怒潮中闢了一條道；他曾使車、馬、軍隊和將領，一同前來，沉沒後，再未浮起，就此被消滅，像熄滅的燈心一樣。

「你們不必追念古代的事，也不必回憶過去的事！看哪！我要行一件新事，現在即要發生；你們不知道嗎？看哪！我要在荒野中，開闢道路；在沙漠裡，開掘河流。

「田野間的走獸、豺狼和駝鳥，都要讚美我，因為我在曠野中，使水湧出，在沙漠裡，使河流成渠，為把水賜給我所揀選的百姓喝；就是我為自己所造化的人民，好叫他們講述我的榮耀。」——上主的話。

答唱詠 詠126:1-2, 2-3, 4-5, 6

【答】：上主向我們行了偉大的奇蹟，我們的確滿心歡喜。

領：上主帶領俘虜回到熙雍，我們覺得彷彿是在夢中；那時，我們笑口盈盈，引吭高歌。【答】

領：那時，外邦異民都讚歎不已：上主向他們行了何等奇事！上主向我們行了偉大的奇蹟，我們的確滿心歡喜。【答】

領：上主，求你轉變我們的命運！就像乃革布有流水的灌溉。那含淚播種的人，必含笑獲享收成。【答】

領：他們邊行邊哭，出去播種耕耘；他們載欣載奔，回來背著禾捆。【答】

讀經二 (為了基督，我自願損失一切，並相似他的死亡。)

恭讀聖保祿宗徒致斐理伯人書 3:8-14

弟兄姊妹們：

我將一切都看作損失，因為我只以認識我主基督耶穌為至寶；為了他，我自願損失一切，拿一切當廢物，為賺得基督，為結合於他，為獲得那出於天主，基於信德的正義；這正義並非因為我遵守法律，而獲得的，而是由於信仰基督，而獲得的。我只願認識基督，及他復活的德能；參與他的苦難，相似他的死；我希望也得到由死者中的復活。

這並不是說：我已經達到這目標，或已成為成全的人；我只願向前跑，看看是否我也能夠奪得，因為基督耶穌已奪得了我。弟兄們！

我並不以為我已經奪得；我只願一件事：即忘盡我背後的，只向在我前面的奔馳，為達到目標，為爭取天主在基督耶穌內，召我向上爭奪的獎品。——上主的話。

福音前歡呼

領：上主說：現在，你們應全心歸向我，因為我是寬仁慈悲的。(

眾：基督、天主聖言，願光榮歸於你。

福音 (你們中間誰沒有罪，先向她投石吧！)

恭讀聖若望福音 8:1-11

那時候，耶穌上了橄欖山。清晨，他又來到聖殿；眾百姓都來到他面前；他便坐下教訓他們。

那時，經師和法利塞人，帶來了一個犯姦淫時，被捉住的婦人，叫她站在中間，便向耶穌說：「師父！這婦人是正在犯姦淫時，被捉住的。在法律上，梅瑟命令我們，該用石頭砸死這樣的婦人；可是，你說什麼呢？」他們說這話，是要試探耶穌，好能控告他。

耶穌卻彎下身，用指頭在地上畫字。因為他們不斷地追問，耶穌便站起身來，向他們說：「你們中間誰沒有罪，先向她投石吧！」耶穌又彎下身，在地上寫字。他們一聽這話，就從年老的開始，到年幼的，一個一個地都溜走了，只留下耶穌一人，和站在那裡的婦人。

耶穌於是站起身來，向那婦人說：「婦人！他們在那裡呢？沒有人定你的罪嗎？」

那婦人說：「主！沒有人。」

耶穌向那婦人說：「我也不定你的罪；去吧！從今以後，不要再犯罪了！」——上主的話。

(甲年讀經 - 舉行候洗者考核禮)

讀經一 (我要把我的神注入你們內，使你們復活。)

恭讀厄則克耳先知書 37:12-14

吾主上主這樣說：「看，我要親自打開你們的墳墓；我的百姓，我要從你們的墳墓中，把你們領出來，引你們進入以色列地域。我的百姓！當我打開你們的墳墓，把你們從墳墓領出來的時候，你們便承認我是上主。我要把我的神注入你們內，使你們復活，叫你們安居在你們的地域；那時，你們便要承認我，上主言出必行——吾主上主的斷語。」

——上主的話。

答唱詠 詠130:1-2, 3-4, 5-7, 7-8

【答】：上主富於仁慈；他必定慷慨救援。(詠130:7)

領：上主，我由深淵向你呼號；我主，求你俯聽我的呼號，求你側耳俯聽我的哀禱！【答】

領：上主，你若細察我的罪辜，我主，有誰還能站立得住？可是，你寬恕為懷，令人對你起敬起愛。【答】

領：我仰賴上主，我靈期待他的聖言；我靈等候我主，切於更夫等待黎明。以色列，請仰賴上主。【答】

領：因為上主富於仁慈；他必定慷慨救援。他必要拯救以色列人，脫離一切罪根。【答】

讀經二（使耶穌從死者中復活者的聖神住在你們內。）

恭讀聖保祿宗徒致羅馬人書 8:8-11

弟兄姊妹們：

凡隨從肉性的人，決不能得天主的歡心。至於你們，你們已不屬於肉性，而是屬於聖神，只要天主的聖神，住在你們內。

誰若沒有基督的聖神，誰就不屬於基督。如果基督在你們內，身體固然因罪惡而死亡，但神魂卻賴正義而生活。再者，如果那使耶穌從死者中復活者的聖神，住在你們內，那麼，那使基督從死者中復活的，也必要藉那住在你們內的聖神，使你們有死的身體復活。——上主的話。

福音前歡呼

領：主說：我就是復活，就是生命；信從我的人，必永遠不死。

眾：基督、天主聖言，願光榮歸於你。

福音（我就是復活，就是生命。）

恭讀聖若望福音 11:1-45

那時候，有一個病人，名叫拉匝祿，住在伯達尼，即瑪利亞和她姐姐瑪爾大所住的村莊。瑪利亞就是那曾用香液傳抹過主，並用自己的頭髮，把他的腳擦乾的婦人；患病的拉匝祿是她的兄弟。他們姊妹兩人，便派人到耶穌那裡，說：「主啊，你所愛的人病了！」耶穌聽了，便說：「這病不至於死，只是為彰顯天主的光榮，並為叫天主子因此受光榮。」

耶穌素來疼愛瑪爾大及她的妹妹和拉匝祿。

當耶穌聽說拉匝祿病了，仍在原地逗留了兩天。此後，耶穌對門徒說：「我們再到猶太去吧！」門徒向他說：「辣彼，近來猶太人圖謀砸死你，你還要到那裡去麼？」

耶穌回答說：「白日不是有十二個時辰麼？人若在白日行路，不會碰跌，因為看得見這世界的光；人若在黑夜行路，就要碰跌，因為他沒有光。」

耶穌說了這些話，又給門徒說：「我們的朋友拉匝祿睡著了；我要去叫醒他。」

門徒便對耶穌說：「主，如果他睡著了，必定會好的。」耶穌原本是指拉匝祿的死說的，門徒卻以為耶穌是指安眠睡覺。

然後，耶穌就明明地向門徒說：「拉匝祿死了。為了你們，我喜歡我不在那裡，好叫你們相信。我們到他那裡去吧！」

號稱狄狄摩的多默，便向其他同伴說：「我們也去，同他一起死吧！」

耶穌一到了伯達尼，得知拉匝祿在墳墓裡，已經四天了。伯達尼靠近耶路撒冷，相距約十五『斯塔狄』，因而有許多猶太人，來到瑪爾大和瑪利亞那裡，為她們兄弟的死，安慰她們。

瑪爾大一聽說耶穌來了，便去迎接他；瑪利亞仍坐在家裡。瑪爾大對耶穌說：「主！如果你在這裡，我的兄弟決不會死！就是現在，我也知道；你無論向天主求什麼，天主必要賜給你。」

耶穌對瑪爾大說：「你的兄弟必定要復活。」

瑪爾大說：「我知道在末日復活時，他必要復活。」

耶穌對瑪爾大說：「我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍要活著；凡活著而信從我的人，必永遠不死。你信麼？」

瑪爾大回答說：「是的，主，我信你是默西亞，天主子，要來到世界上的那一位。」

瑪爾大說了這話，就去叫她的妹妹瑪利亞，偷偷地說：「師父來了，他叫你。」瑪利亞一聽這話，就立刻起身，到耶穌那裡去。那時，耶穌還沒有進入村莊，仍在瑪爾大迎接他的地方。那些陪同和安慰瑪利亞的猶太人，見瑪利亞急忙起身出去，便跟著她，以為她到墳墓去哭泣。

當瑪利亞來到耶穌所在的地方，一看見耶穌，就俯伏在他腳前，向他說：「主！如果你在這裡，我的兄弟決不會死！」

耶穌看見瑪利亞哭泣，還有同她一起來的猶太人也哭泣；耶穌便心神感傷，難過起來，於是說：「你們把他安放在那裡？」

他們回答說：「主，你來，看吧！」耶穌哭了。於是猶太人說：「看他多麼愛他啊！」其中有些人說：「他既開了瞎子的眼睛，難道不能使這人不死麼？」

耶穌心中又感傷起來，來到墳墓前。這墳墓是個洞穴，前面有一塊石頭堵著。

耶穌說：「挪開這塊石頭！」

死者的姐姐瑪爾大向耶穌說：「主！已經臭了，因為已經四天了。」

耶穌對瑪爾大說：「我不是告訴過你：如果你信，就會看到天主的光榮嗎？」他們便挪開了石頭。

耶穌舉目向上，說：「父啊！我感謝你，因為你俯聽了我。我本來知道你常常俯聽我，但是，我說這話，是為了四周站立的群眾，好叫他們相信，是你派遣了我。」說完這話，便大聲喊說：「拉匝祿！出來吧！」死者便出來了，腳和手都纏著布條，面上還蒙著汗巾。耶穌向他們說：「解開他，讓他行走吧。」

那些來到瑪利亞那裡的猶太人，一看到耶穌所行的事，就有許多人相信了他。——上主的話。

慈悲的師傅

吳智勳神父

默想：

上星期我們聽到路加說有情的父親，今天，讓我們看看若望怎樣講慈悲的師傅。「師傅」兩字很重要，因為一班職業師傅挑戰另一位師傅，問一些只有師傅才知的法律問題；而耶穌作為師傅，必須回答別人的提問。這是一個了不起的故事，非常戲劇化。喜歡看偵探小說的人，會發覺裡面有很多令人懷疑的地方，例如，既然這個婦人是犯姦淫時被捉，為什麼祇捉女的？梅瑟法律不是聲明男女犯姦淫都要死的嗎？此外，聖殿是神聖的地方，不會容許犯姦淫的人入內玷污的，經師和法利塞人那麼熟識法律，帶犯姦淫的婦入聖殿是不可思議的事。可能這些人有雙重標準，為了難到耶穌，不惜暫時不講法律；亦可能作者諷刺這些要求執法的師傅偏偏自己首先不守法。

他們用一個兩難的問題去試探耶穌，而這個問題似比問應否給凱撒納稅更難答。他們不是問耶穌那婦人是否有罪，也不是問應該處以甚麼刑罰，而是問是否執行梅瑟投石的法律。如果耶穌說不執行，不但輕視梅瑟，亦可能姑息罪人，鼓勵犯罪。如果耶穌贊同執行法律，又怎能與祂的教導調和？耶穌不是要人慈悲待人，要人寬恕罪人嗎？此外，這也是梅瑟法律和羅馬法律間的取捨問題，守梅瑟法律便破壞羅馬法律，自有羅馬人去對付耶穌；若守羅馬法律，耶穌便成為羅馬人的幫凶，喪失在猶太人心中的地位。

從耶穌處理這事的手法，我們可以得到很大的啟示。耶穌的身體語言帶出一些訊息。祂坐下的時候是師傅教導、審判的姿態。當這些人質問耶穌時，祂彎身在地上寫字，不再坐下，明顯地不想做判官。祂彎身在地上寫字，可能是讓控訴的人有時間冷靜下來，意識到設圈套害人不對的；亦有可能耶穌心痛到不想看罪人的面，讓他們彼此看到對方醜惡的嘴臉；有些教父認為耶穌把控訴者的罪寫在地上，因為耶肋米亞先知曾說：「凡遠離天主的，必被記錄在地上」（耶17：13），難怪他們看後一個一個的走了，文字的譴責遠比面斥容易為人接受，因為保存了人的尊嚴；也有認為天主在西乃山上用手指寫十誡，現在耶穌用手指寫天主的誡命，提醒人不要定人的罪，把判斷交給天主。耶穌跟著站起來，這是個控告的姿態。舊約要求證人要為犯人的死負責，耶穌本可用一句話，使他們知難而退：「讓控告人先向犯人投石」，保證沒有人敢動手，但這樣說僅具法律智慧而缺乏信仰幅度；因此耶穌說：「讓那些無罪的先向她投石」，既然他們動機不良，通通都是罪人，自然一個一個的走了。

這個故事不在乎標榜耶穌的智慧，要消解這個兩難問題其實有其他辦法，例如說：「帶她離開，不要玷污聖殿！」「那一個肯定她有罪的就自己下手」。耶穌答案的巧妙處，是從這個婦人的罪轉而到每

一個人自己的罪，看到原來自己同樣是罪人，需要天主的寬恕。天主的慈悲不單是對這個罪婦，而是對所有人，包括經師和法利塞人在內，耶穌願意的帶領所有聽眾回到天主那裏。故事裏最後的話是結論：「我也不定你的罪，去罷！從今以後不要再犯罪了！」故事是慈悲的勝利，氣氛雖然緊張，但沒有火併的衝突，因為慈悲不需要爭吵，更不需要喧嘩。

經師和法利塞人利用一個罪婦來為難耶穌，這婦人在故事裏完全沒有尊嚴可言，被人擺在中間作工具，她是生是死，會否悔改，這班人一點都不在乎；他們看法律，只在乎懲罰犯罪的人。耶穌亦講法律，但祂用法律去治療人，使人覺悟不會再犯。耶穌將這婦人看成一個人，讓她面對面的向著天主，恢復她的尊嚴。這個女人回去後，相信一定不一樣。我們與他人交往時，有將別人看成工具，為達到某個目的嗎？抑或像耶穌一樣把人看成是一個有尊嚴的人？

故事中，年老的先走，最後才是年輕的，是年老的犯罪多嗎？其實，作者大概是位老人家，願意幽年輕人一默。老人家經驗多，覺悟快，所以他們很快聽出耶穌弦外之音，認識到自己是罪人，不要「五步笑百步」，所以很快退出去。祇有年輕人以為世界祇有自己才是直氣壯，充滿正義感，最後剩下他們時，環境迫使他們承認自己也是罪人。所以，這故事可能為年輕人有特別意思，不要祇講正義，基督徒更要講慈悲。總之，從慈悲的師傅身上，我們感受到天主的慈悲。這個優美的故事，讓我們看到慈悲比懲罰更能使一個人悔改，更能重拾個人的尊嚴，更能以愛還愛。

反省與實踐：

今天福音的故事，正反映了2006年年底多國軍隊對犯下恐怖罪行的海珊處以絞刑這個事件的反省。有人認為是「正義的行動」、「正義獲得了伸張」；有人認為是「伊拉克人的勝利」；教會人士則認為「處死罪犯不是重建正義、使社會修和的途徑。相反地，這有滋生報復心理和種下新暴力的危險。」「...這都是否認按照天主的肖像所創造的人的超性尊嚴」。

1. 同樣面對一個犯人，不管他犯下了什麼樣的罪，我們可以選擇輕視罪人的態度，但我們也可以選擇像耶穌一樣，把他看作是一個有尊嚴的人，用法律去治療人、給他有悔改的機會。
2. 我們欣賞耶穌巧妙的智慧，然而學習耶穌的慈悲與寬恕更為重要。「不要為惡所勝，倒要以善勝惡」，同樣都是罪人的我們，可在四旬期拜苦路時，觸碰那寬恕眾人、拯救全人類的聖心。

禱文：

1. 請為世界和平祈禱。祈求上主幫助全世界各個民族、國家及不同宗教背景的人們能體會到和平的價值與生命的可貴，使全體

人類懂得彼此寬恕、互相尊重，共同促進國際間的友好與互助。

2. 請為準備在復活夜領洗的候洗者祈禱。求主堅定他們願意跟隨天主的心志，除去他們所有的疑惑、試探與懼怕，使他們能懷著喜樂的心情期待聖洗聖事的來臨。

誰投第一塊石頭？

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

默想：

在今天福音讀經裡，耶穌對犯姦淫時被捉住的婦人的決斷性陳詞，早已成為世世代代的格言：「你們中間誰沒有罪，先向她投石吧！」

這篇福音既令人欣慰，又富於挑戰。令我們感到安慰的是，耶穌沒有定婦人的罪。同時，對我們的莫大挑戰是，我們不定別人的罪，不向別人丟石頭，除非「你們中間誰沒有罪」。

讓我們在清晨跟著耶穌來到聖殿。眾百姓聚攏過來，耶穌坐下教訓他們。忽然一陣騷動，幾個人把一名婦人拽到耶穌跟前，氣勢洶洶地指著她。婦人無助地站在那裡，嚇得魂不附體，因為她在犯姦淫時被活捉。根據梅瑟頒佈的律法，這罪名的懲罰是躺在地上被亂石砸死。

耶穌該怎麼回答呢？如果祂說「砸死她」，那些別有用心的人就能指責祂違背自己不斷宣揚的憐憫；如果祂說「放她一馬」，那些人就會抓住把柄，控告祂不遵守律法。總之，這是個進退兩難的命題！

耶穌的「脫身之計」出奇地簡單，而且使我們直到今天仍爭執不下：梅瑟在舊約律法裡到底向我們命令了甚麼？「若人與一有夫之婦通姦，即與鄰友之妻通姦，姦夫姦婦應一律處死。」（肋廿10）那個姦夫的下場如何呢？難道他們寬恕了他？把他放走了？他難道錯得比較少嗎？律法對男人從寬、對女人從嚴嗎？只有這名婦人有罪嗎？

耶穌並沒有用那些話表達出祂的想法，祂其實甚麼都沒說，只是一言不發地在地上畫字。祂寫了甚麼字呢？我們不得而知，塵土早已被吹散。由於心懷鬼胎的人喋喋不休，耶穌終於直起身來，言簡意賅地作出宣告。祂的話歷經二千年時空變幻，仍經久不衰。

祂沒有說姦淫無傷大雅，僅僅略微偏離道德規範罷了。祂沒有去挑戰舊律法的嚴酷無情，卻從根本上加以轉化。耶穌彷彿這樣回答：「好，律法命令我們砸死姦婦。總得有人先動手，先開始扔塊大石頭砸到她身上。但是那第一個動手的人必須清白無罪！」難怪「他們一聽這話，就從年老的開始到年幼的，一個一個地都溜走了，只留

下耶穌一人和站在那裡的婦人」，因為那些人當中沒有一個清白無罪。

單獨與耶穌在一起！終於，我單獨與心裡不含任何詛咒、眼裡不帶任何譴責和排斥的那一位在一起了。我全身都是錯誤和失敗，體無完膚地站在祂面前。我常常發覺很難不去譴責自己、厭惡自己；但祂不會這樣做。「我也不定你的罪！」這句話讓我百聽不厭，給我希望，使我有勇氣重新開始。耶穌最後對婦人說的話也適用於我：「去吧！從今以後，不要再犯罪了！」

反省與實踐：

1. 面對別人的過失時，我是極力指責，還是寬恕、包容，因為我自己也是一個罪人？
2. 耶穌在我犯錯時，不定我的罪，我的感受是什麼？我可以因此更加隨意的犯罪嗎？
3. 耶穌叮嚀我：「從今以後，不要再犯罪了！」我願意為基督的寬厚，努力不再犯罪嗎？

禱文：

1. 請為所有基督徒祈禱。耶穌教導我們要自我反省、寬恕待人、遠離罪惡。祈求天主降福我們，能常常自省，潔淨度日，彼此寬恕。
2. 請為候洗者祈禱。耶穌復活拉匝祿，帶給人復活的希望。祈求天主降福所有候洗者，喜樂平安地妥善準備洗禮，好進入復活永生的新生命。
3. 請為各國政府祈禱。許多國家，正面臨著各種挑戰：反對勢力示威、經濟困境、災後重建，等。祈求天主降福各國政府官員，能以超絕的智慧、能力，帶領國家走向安定、進步。

四旬期第五主日 "悔改與新生"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本星期是四旬期第五主日，彌撒中的兩篇讀經和福音分別取自舊約依撒意亞先知書第43章第16到21節，聖保祿宗徒致斐理伯人書第3章第8到14節，聖若望福音第8章第1到11節。福音的內容是講一個犯奸淫時被抓到的婦人的事。有人以為在這篇福音中，耶穌是體諒了人性的軟弱，而原諒了這個婦人的罪；這是錯誤的見解。本主日彌撒中的「福音前歡呼詞」援引天主藉著厄則克耳先知說的話：「我決不願意罪人喪亡，卻願意罪人離開歧途，好能生存。」

我們依據以上厄則克耳先知的話，分三點發揮本主日彌撒中聖道禮儀的教訓：愛惜悔改後的新生、忘記過去因犯罪而造成的不幸情況，並期望天主赦罪後所給予的美好將來。

我們先從福音說起。福音記載耶穌在聖殿中教導民眾的時候，經師和法利塞人帶來了一個犯奸淫時被抓到的婦人。按照梅瑟的法律，這樣的婦人，在定罪後，應該用石頭打死。他們問耶穌應該怎樣處置她。他們是要試探耶穌，和耶穌作對，為的是要找到把柄控告他。耶穌怎樣應付他們的詭計呢？

「從今以後不要再犯罪了！」這不是姑息人性軟弱的話，而是鼓勵罪人開始度一個新的不再犯罪的生活。

本主日彌撒中的讀經一是依撒意亞先知所講的一個預言。先知向流亡在巴比倫的以色列同胞報告他們將被釋放回歸祖國。他先講述從前天主拯救了他們祖先經過紅海，逃出埃及的事跡，接著便勸勉他們不必再追念過去，而要專心期望天主將對他們做的事，那就是天主將使曠野變成樂園。本主日彌撒禮儀中讀依撒意亞先知的這篇預言，其中「我在曠野中使水涌出，在沙漠里使河流成渠，供我揀選的子民飲用」這句話顯然意味著罪人悔改後的新生命。

在讀經二里聖保祿宗徒自述歸化後的轉變。他說：他認識了基督，就有了新的價值觀；又說：他已忘卻過去，像賽跑者那樣奔向在基督內的新生命。

當我們愛惜那由于悔改而重新獲得的生命，忘記過去因犯罪而造成的不幸情況，專心期望天主給我們悔改了的人所預備的美好前景；這正是慈母教會在本主日的彌撒禮儀，給予我們每一個作她子女的一份十分寶貴的教訓。

教區教理中心及教理委員會提供

<http://www.dcc.catholic.org.hk>

教理主題：與主與人修和

本主日聖經的選讀以修和為主題。第一篇讀經選自被稱為「安慰書」的依撒意亞先知書第40至55章中的一個段落，先知鼓勵正在巴比倫流徙的以色列子民，「你們不必追念古代的事，也不必回憶過去的事！看哪！我要行一件新事，如今即要發生…」(43:18-19)。先知一再強調要堅信天主會繼續拯救，提醒以民不要只著眼於自己的過犯，而忘記了天主的仁慈寬恕。答唱詠正好反映了以民對先知所預言作出的回應：「上主向我們行了偉大奇蹟，我們的確也覺得滿心歡喜。」(126:3)

第二篇讀經記載了保祿述說自己「只顧一件事：即忘盡我背後的，只向在我前面的奔馳，…」(斐3:13)這正是依撒意亞先知要以

民做的「不必回憶過去的事」。保祿經驗到耶穌對他的寬恕，他以認識我主基督耶穌為至寶。」(參斐3:10-11)

耶穌公開傳教生活之始即叫人悔改，他寬恕罪人，與罪人同飲共食。從本主日的福音選讀，若望記載耶穌對犯姦淫時被捉的婦人說：「我也不定你的罪；去罷！從今以後，不要再犯罪了！」(若8:11)這些舉止表明了他使命的其中一個本質——就是修和。他的苦難死亡和復活不但代表著他個人的逾越進入永生，也包括了我們與他一同逾越。耶穌自己就是原始的修和聖事，這份禮物賜予了教會，使之透過她的行動，成為世界中一個皈依的記號。

天主的愛是完整及無條件的，從罪過得到不斷的寬恕可見一斑。在耶穌內這神聖的愛完全彰顯出來。教會這樣祈禱：

「全能的天主父，我們藉著耶穌基督——你的聖子，讚美你。他是奉你名而來拯救人類的聖言，又是你向罪人伸出的援手，也是你賜予我們的和平之路。

天主，我們眾人的大父，當我們遠離你時，你交付了你的聖子，藉他的聖死，帶領我們歸向你，並使我們彼此相愛。為此，我們遵照他的命令，慶祝他帶給我們的和好之恩。」〔參修和感恩經第二式〕

耶穌戰勝罪過的果效首先實現於信友受洗之時，墮落的人性與基督同釘在十字架上，基督怎樣藉著父的光榮，從死者中復活了，我們也怎樣在新生活中度生。「聖洗聖事使我們與教會結成一體。從聖洗池中誕生了唯一的新約天主子民，它超越所有國家、文化、種族和性別，自然的或人為的限制：「我們眾人都因一個聖神受了洗，成為一個身體」(格前12:13)。」〔CCC1267〕

領洗後犯罪的人藉著修和聖事體驗到上主的寬恕。這件聖事給人治癒，也恢復了人與教會的關係。與主修好也就是與主的教會修好。「罪惡首先是冒犯天主，斷絕我們與祂之間的共融，它同時傷害與教會的共融。因此，皈依需要天主的寬恕，並與教會和好。這就是懺悔與和好聖事以禮儀所表達和實現的。」〔CCC 1440及1445〕

修和並不單指脫離罪過，這件聖事帶給人治癒及被寬恕的經驗，讓人重新開始。罪過的赦免使人內在得以聖化及更新，因而與主基督更親近，並慶祝天主無條件的愛。

生活反思／實踐：

1. 讓我們培養「每日省察」的好習慣，回顧一天內所作的事。為做得符合天主聖意的事感恩，也為自己軟弱的時刻求主醫治和寬恕。
2. 在四旬期內，我們有否藉著省察自身的過犯而尋求天主的寬恕，並妥善地領受修和聖事，以預備好心靈來迎接即將復活的基督？

方濟會思高讀經推廣中心

憐憫淫婦

• 經文脈絡

這個主日的福音選讀跳出路加福音的循環，選自若望福音中著名的「憐憫淫婦」的故事（若八 1-11）。但是，大多數的學者都認為這段經文不屬於最原始的若望福音，而是後人編輯加入的，因為這段經文的內容和語言形式，都與若望福音其他部分非常不同。雖然如此，它也被教會接納為聖經正典的一部分，而且其內容非常深刻地描述了天主的仁慈。

這是一個非常生動的故事，其中的角色互換非常頻繁。基本上故事可以分成三個部分，首先是控告淫婦（八 1-6a），其次是耶穌戰勝控訴者（6b-9a），最後是耶穌寬恕淫婦（9b-11）。

• 控訴淫婦

故事的開始敘述耶穌正在聖殿教導百姓的時候，有一些經師和法利塞人帶來的一個女人，並且在耶穌前控訴：「師傅！這個婦人是正在犯姦淫時被抓到的」（4）。猶太法律對於通姦罪有清楚的規定，懲罰非常嚴厲：「若人與一有夫之婦通姦，即與鄰友之妻通姦，奸夫奸婦應一律處死。」（肋二十 10；申二二 22）申二二 23-24 更明白規定：如果這個女人已經與人訂婚，那麼犯姦淫的二人應當被「領到城門口，用石頭砸死他們。」法利塞人和經師們一方面提醒耶穌這個傳統的法律規定（5），另一方面卻完全不提那犯姦淫的男人，已經使人懷疑他們別有居心。從經文敘述看來，這個婦女尚未接受猶太法庭審判定罪（參閱：若八 10）。

• 「左右為難」的陷阱

法利塞人和經師詢問耶穌「該如何處置這個女人？」這個問題是整個故事的真正的關鍵。福音作者清楚地指出法利塞人和經師們心懷詭詐：「他們說這話，是要試探耶穌，好能控告他。」（6）他們的企圖在於使耶穌陷入一個兩難的情況：如果耶穌為這個婦女說情，那麼他就違抗法律；如果祂判定這女人該死，那麼祂就是相反自己一再宣講的仁慈與寬恕，祂的福音喜訊就變成了虛偽的空談。

• 耶穌掌控主權

面對這個情況「耶穌卻彎下身去，用指頭在地上寫字」，這個反應顯示耶穌完全掌握自主權，似乎完全不願理會那些控訴者。我們當然也可以探討，到底耶穌的這個姿態只是為了拖延時間？或者含有更深的意義？有些學者認為這裡影射耶肋米亞先知書的話：「上主，以色列的希望！凡離棄你的必要蒙羞，上主，凡遠離你的必被紀錄在地上。」（耶十七 13）如果真是如此，那麼耶穌就是暗示天主才是一切人的審判者。此外，有些聖經抄本在這裡加上一些經文，指出耶穌「在地上寫下每個人的罪過」，這當然是由故事稍後的發展所引出來的靈感。

• 誰沒有罪？

由於這些宗教領袖們不肯罷休，一再逼迫耶穌表態，耶穌遂站起來對他們說：「你們中間誰沒有罪，先向他投石吧！」（7）申十七 7 規定，處罰犯人的時候「見證人應該首先下手」。然而耶穌卻非常明白的設下一個條件，只有那「沒有罪的人」才可以扔下石頭。事實上，世上完全無罪的人只有一位，就是耶穌自己（參閱：若八 46）。在場的人聽了耶穌的話後，「就從年老的開始到年幼的，一個一個地都溜走了。」這個生動的描述所表達的應該並不只是「年紀越大、犯罪越多」，而是也反應一個猶太傳統智慧文學的一個信念：年長者的人應該比較具有智慧，能夠先發現自己有罪。

• 耶穌（天主）的寬恕

最後，只剩下兩個人留在現場：罪婦和耶穌——唯一有權力判斷罪人的那一位。耶穌問那女人說：「婦人！他們在哪裡呢？沒有人定你的罪嗎？」耶穌提出這個問題，目的並不只是要這個女人認罪，而是說明一個普遍的真實情況：所有的人都是罪人！（因為所有的人都離開了）。因此，耶穌對這個婦女說：「去吧，我也不定你的罪」，也並不只是寬恕她一人而已；這個寬恕事實上是一個生動而具體的例子，說明一切人都需要天主的寬恕，而天主也的確願意寬恕每一個人。

這個婦女不僅得到罪赦，也同時得到一個恩賜和使命，她必須開始一個新的生活、一個沒有罪的生活：「去吧！從今以後，不要再犯罪了！」

• 綜合反省

「憐憫淫婦」的故事顯示耶穌能夠促使一個人悔改，展開新的生命，因此我們可以想像這個故事在福傳宣講的過程當中，應該是常被講述的著名例子。另一方面，這個故事給我們指出生命力量的根源，面對天主我們都是罪人，我們都依靠祂的仁慈寬恕而生活。最後這個故事也教導我們瞭解如何與弟兄姊妹一起生活：「你們不要判斷人，免得你們受判斷！」（瑪七 1）如果一個人真能意識到自己的罪過，他便難以判斷他人（參閱：路六 37）。

耶穌是教導真理的老師，也是仁慈的釋放者、正義的法官。耶穌能夠正確的面對控訴者，也非常仁慈的釋放被指控的人，使之不僅能脫離控訴他的人，更能脫離他自己不善的過去。

3 April 2022 Fifth Sunday of Lent - Year C

(Year C Readings)

First Reading Is 43:16-21

A reading from the prophet Isaiah

I am doing a new thing and I will give drink to my people.

Thus says the Lord, who made a way through the sea, a path in the great waters; who put chariots and horse in the field and a powerful army, which lay there never to rise again, snuffed out, put out like a wick:

No need to recall the past, no need to think about what was done before. See, I am doing a new deed, even now it comes to light; can you not see it? Yes, I am making a road in the wilderness, paths in the wilds. The wild beasts will honour me, jackals and ostriches, because I am putting water in the wilderness (rivers in the wild) to give my chosen people drink. The people I have formed for myself will sing my praises. This is the word of the Lord.

Responsorial Psalm Ps 125. R. v.3

(R.) The Lord has done great things for us; we are filled with joy.

1. When the Lord delivered Zion from bondage, it seemed like a dream.

Then was our mouth filled with laughter, on our lips there were songs.
(R.)

2. The heathens themselves said: 'What marvels the Lord worked for them!' What marvels the Lord worked for us! Indeed we were glad. *(R.)*

3. Deliver us, O Lord, from our bondage as streams in dry land. Those who are sowing in tears will sing when they reap. *(R.)*

4. They go out, they go out, full of tears, carrying seed for the sowing: they come back, they come back, full of song, carrying their sheaves.
(R.)

Second Reading Phil 3:8-14

A reading from the letter of St Paul to the Philippians

Because of Christ I look upon everything else as useless in order to gain him.

I believe nothing can happen that will outweigh the supreme advantage of knowing Christ Jesus my Lord. For him I have accepted the loss of everything, and I look on everything as so much rubbish if only I can have Christ and be given a place in him. I am no longer trying for perfection by my own efforts, the perfection that comes from the Law, but I want only the perfection that comes through faith in Christ, and is from God and based on faith. All I want is to know Christ and the power of his

resurrection and to share his sufferings by reproducing the pattern of his death. That is the way I can hope to take my place in the resurrection of the dead. Not that I have become perfect yet: I have not yet won, but I am still running, trying to capture the prize for which Christ Jesus captured me. I can assure you my brothers, I am far from thinking that I have already won. All I can say is that I forget the past and I strain ahead for what is still to come; I am racing for the finish, for the prize to which God calls us upwards to receive in Christ Jesus. This is the word of the Lord.

Gospel Acclamation JI 2:12-13

With all your heart turn to me, for I am tender and compassionate. Praise to you, Lord Jesus Christ, king of endless glory!

Gospel Jn 8:1-11

A reading from the holy Gospel according to John

Let the person without sin be the first to throw a stone.

Jesus went to the Mount of Olives. At daybreak he appeared in the Temple again; and as all the people came to him, he sat down and began to teach them.

The scribes and Pharisees brought a woman along who had been caught committing adultery; and making her stand there in full view of everybody, they said to Jesus, 'Master, this woman was caught in the very act of committing adultery, and Moses has ordered us in the Law to condemn women like this to death by stoning. What have you to say?' They asked him this as a test, looking for something to use against him. But Jesus bent down and started writing on the ground with his finger. As they persisted with their question, he looked up and said, 'If there is one of you who has not sinned, let him be the first to throw a stone at her.' Then he bent down and wrote on the ground again. When they heard this they went away one by one, beginning with the eldest, until Jesus was left alone with the woman, who remained standing there. He looked up and said, 'Woman, where are they? Has no one condemned you?' 'No one, sir,' she replied. 'Neither do I condemn you,' said Jesus 'go away, and don't sin any more.' This is the Gospel of the Lord.

(Year A Readings – Third Scrutiny)

First Reading Ez 37:12-14

A reading from the prophet Ezekiel

I shall put my spirit in you, and you will live.

The Lord says this: I am now going to open your graves; I mean to raise you from your graves, my people, and lead you back to the soil of Israel. And you will know that I am the Lord, when I open your graves and

raise you from your graves, my people. And I shall put my spirit in you, and you will live, and I shall resettle you on your own soil; and you will know that I, the Lord, have said and done this – it is the Lord who speaks. This is the word of the Lord.

Responsorial Psalm Ps 129. R. v.7

(R.) With the Lord there is mercy and fullness of redemption

1. Out of the depths I cry to you, O Lord, Lord, hear my voice! O let your ears be attentive to the voice of my pleading. *(R.)*
2. If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would survive? But with you is found forgiveness: for this we revere you. *(R.)*
3. My soul is waiting for the Lord, I count on his word. My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak. *(R.)*
4. Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption, Israel indeed he will redeem from all its iniquity. *(R.)*

Second Reading Rom 8:8-11

A reading from the letter of St Paul to the Romans

If the Spirit of him who raised Jesus from the dead is living in you, then he will give life to your own mortal bodies.

People who are interested only in unspiritual things can never be pleasing to God. Your interests, however, are not in the unspiritual, but in the spiritual, since the Spirit of God has made his home in you. In fact, unless you possessed the Spirit of Christ you would not belong to him. Though your body may be dead it is because of sin, but if Christ is in you then your spirit is life itself because you have been justified; and if the Spirit of him who raised Jesus from the dead is living in you, then he who raised Jesus from the dead will give life to your own mortal bodies through his Spirit living in you. This is the word of the Lord.

Gospel Acclamation See Jn 11:25. 26

I am the resurrection and the life, says the Lord; whoever believes in me will not die for ever.

Glory and praise to you, Lord Jesus Christ!

Gospel Jn 11:1-45

A reading from the holy Gospel according to John

I am the resurrection and the life.

There was a man named Lazarus who lived in the village of Bethany with the two sisters, Mary and Martha, and he was ill. – It was the same Mary, the sister of the sick man Lazarus, who anointed the Lord with ointment and wiped his feet with her hair. The sisters sent this message to

Jesus, ‘Lord, the man you love is ill.’ On receiving the message, Jesus said, ‘This sickness will end not in death but in God’s glory, and through it the Son of God will be glorified.’

Jesus loved Martha and her sister and Lazarus, yet when he heard that Lazarus was ill he stayed where he was for two more days before saying to the disciples, ‘Let us go to Judaea.’ The disciples said, ‘Rabbi, it is not long since the Jews wanted to stone you; are you going back again?’

Jesus replied: ‘Are there not twelve hours in the day? A man can walk in the daytime without stumbling because he has the light of this world to see by; but if he walks at night he stumbles, because there is no light to guide him.’

He said that and then added, ‘Our friend Lazarus is resting, I am going to wake him.’ The disciples said to him, ‘Lord, if he is able to rest he is sure to get better.’ The phrase Jesus used referred to the death of Lazarus, but they thought that by ‘rest’ he meant ‘sleep’, so Jesus put it plainly, ‘Lazarus is dead; and for your sake I am glad I was not there because now you will believe. But let us go to him.’ Then Thomas – known as the Twin – said to the other disciples, ‘Let us go too, and die with him.’

On arriving, Jesus found that Lazarus had been in the tomb for four days already. Bethany is only about two miles from Jerusalem, and many Jews had come to Martha and Mary to sympathise with them over their brother. When Martha heard that Jesus had come she went to meet him. Mary remained sitting in the house. Martha said to Jesus, ‘If you had been here, my brother would not have died, but I know that even now, whatever you ask of God, he will grant you.’ ‘Your brother’ said Jesus to her ‘will rise again.’ Martha said, ‘I know he will rise again at the resurrection on the last day.’ Jesus said:

‘I am the resurrection and the life. If anyone believes in me, even though he dies he will live, and whoever lives and believes in me will never die. Do you believe this?’

‘Yes, Lord,’ she said ‘I believe that you are the Christ, the Son of God, the one who was to come into this world.’

When she had said this, she went and called her sister Mary, saying in a low voice, ‘The Master is here and wants to see you.’ Hearing this, Mary got up quickly and went to him. Jesus had not yet come into the village; he was still at the place where Martha had met him. When the Jews who were in the house sympathising with Mary saw her get up so quickly and go out, they followed her, thinking that she was going to the tomb to weep there.

Mary went to Jesus, and as soon as she saw him she threw herself at his feet, saying, ‘Lord, if you had been here, my brother would not have

died.’ At the sight of her tears, and those of the Jews who followed her, Jesus said in great distress, with a sigh that came straight from the heart, ‘Where have you put him?’ They said, ‘Lord, come and see.’ Jesus wept; and the Jews said, ‘See how much he loved him!’ But there were some who remarked, ‘He opened the eyes of the blind man, could he not have prevented this man’s death?’ Still sighing, Jesus reached the tomb: it was a cave with a stone to close the opening. Jesus said, ‘Take the stone away.’ Martha said to him, ‘Lord, by now he will smell; this is the fourth day.’ Jesus replied, ‘Have I not told you that if you believe you will see the glory of God?’ So they took away the stone. Then Jesus lifted up his eyes and said:

‘Father, I thank you for hearing my prayer. I knew indeed that you always hear me, but I speak for the sake of all these who stand round me, so that they may believe it was you who sent me.’

When he had said this, he cried in a loud voice, ‘Lazarus, here! Come out!’ The dead man came out, his feet and hands bound with bands of stuff and a cloth round his face. Jesus said to them, ‘Unbind him, let him go free.’

Many of the Jews who had come to visit Mary and had seen what he did believed in him. This is the Gospel of the Lord.